

C.1

(Please Return)
(S.O.D)

Share # 931-9464



ENQUÊTE SUR LES RÉPARATIONS ET LES RÉNOVATIONS EFFECTUÉES PAR LES PROPRIÉTAIRES-OCCUPANTS EN 1993

MANUEL DES PROCÉDURES MARS 1994

NOT FOR LOAN
NE S'EMPRUNTE PAS

STATISTICS CANADA
CANADA
JAN 20 1995
LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE



75030-1736.2

8162-0



1. VUE D'ENSEMBLE	1
1.1 Introduction	1
1.2 Objectifs	1
1.3 À quoi servent les données et qui les utilisent	1
1.4 Publications	2
1.5 Vue d'ensemble de la collecte des données	2
2. ÉCHANTILLON	3
2.1 Estimé de la taille de l'échantillon par bureau régional	3
3. CALENDRIER DES ACTIVITÉS	5
4. FOURNITURES	7
5. FORMATION	9
5.1 Formation des intervieweurs	9
5.2 Formation des intervieweurs principaux	9
5.3 Formation des responsables de projet	9
5.4 Formation des employées de bureau	9
6. PROCÉDURES DE COLLECTE	11
6.1 Généralités	11
6.2 Interviews téléphonique de l'EPA	11
6.3 Interviews sur place pour l'EPA	12
6.4 Présentation de l'Enquête sur les finances des consommateurs	12
6.5 Les cas spéciaux	13
Le répondant n'a aucune dépense	13
Dossiers temporaires	13
Logements collectifs (par ex. : établissements, hôtels ou camps, etc.) ...	13
6.6 État du questionnaire (Poste 9)	14
7. PROCÉDURES DES COMMIS DU BUREAU	17
7.1 Envoi de la lettre de présentation	17
7.2 Identification des questionnaires	17
7.3 Préparation et envoi des fournitures d'enquête	18
Fournitures des intervieweurs principaux	18
Fournitures des intervieweurs	19
7.4 Retours du matériel aux bureaux régionaux	19
7.5 Vérification	19
7.6 Mise en lots et la saisie des données	20
7.7 Envoi des documents au bureau central	20

	PAGE
ANNEXES	23
ANNEXE A	25
LETTRE AU RÉPONDANT	25
ANNEXE B	27
Brochure au répondant pour l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants	27
ANNEXE C	29
Rapport de contrôle de la tâche F07	29
ANNEXE D	31
Exemple de la FO8, le questionnaire de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants	31

1. VUE D'ENSEMBLE

Page 1

1.1 INTRODUCTION

Statistique Canada mène l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants en 1993 (ERR) comme un supplément à l'Enquête sur la population active du mois de mars. L'enquête sera menée en utilisant la méthode d'interview sur papier.

D'après les comptes nationaux, les dépenses des ménages au poste de la réparation et de la rénovation domiciliaires ont augmenté de façon constante au cours des vingt dernières années, passant de 1,5 milliard de dollars en 1969 à environ 15,9 milliards en 1992. Environ 70% de ces dépenses ont été effectuées par des propriétaires. Cette croissance des dépenses au poste de la réparation et de la rénovation, qui constituent un segment important de l'industrie de l'habitation, devrait se poursuivre dans les années 90. Du début des années 80 jusqu'au milieu de la décennie, il s'est dépensé plus d'argent pour la réparation et la rénovation des logements existants que pour la construction de nouveaux logements. Étant donné la diversité des matériaux et des services offerts sur le marché de l'habitation, il faut interviewer les propriétaires pour déterminer la nature et le coût des travaux de réparation et de rénovation effectués.

1.2 OBJECTIFS

- 1) Recueillir des données sur les sommes que les Canadiens consacrent annuellement à l'entretien et à la rénovation de leur logement.
- 2) Seconder les organismes gouvernementaux qui administrent des programmes d'habitation.

1.3 À QUOI SERVENT LES DONNÉES ET QUI LES UTILISENT

Les résultats de l'enquête seront utilisés par les organismes fédéraux et provinciaux qui administrent des programmes d'habitation. Citons, par exemple, les programmes destinés à stimuler l'industrie de la construction domiciliaire et les programmes visant à aider les familles qui ont des revenus modestes pour payer leurs travaux de réparation.

Dans les entreprises et les métiers très divers qui touchent à la réparation et à la rénovation domiciliaires, on utilise également les données de l'enquête pour déterminer où il y a une nouvelle demande et pour y répondre.

Enfin, compte tenu de l'importance des dépenses engagées par les propriétaires de logements pour des travaux de réparation et de rénovation, il est indispensable que Statistique Canada produise des données fiables et à jour sur cette industrie afin de les inclure dans le système de comptabilité nationale. Ces données reflètent l'état de l'économie canadienne.

1.4 PUBLICATIONS

Il y a une publication offerte annuellement :

N° de catalogue 62-201 -- Dépenses sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires de logement au Canada.

1.5 VUE D'ENSEMBLE DE LA COLLECTE DES DONNÉES

En février, les intervieweurs ont informé les propriétaires d'un logement du fait qu'ils recevraient une lettre et une brochure pour l'enquête de mars. Au début de mars, les bureaux régionaux ont posté les lettres de présentation et les brochures à tous les propriétaires d'un logement pour lesquels ils possédaient l'adresse postale dans les groupes de renouvellement 1, 2, 5 et 6 afin qu'ils soient prêts pour l'enquête. Pour un exemplaire de cette lettre, voir l'annexe A et pour un exemplaire de la brochure, voir l'annexe B.

Dans les quatre groupes de renouvellement susmentionnés, des interviews seront effectuées après les interviews de l'EPA durant la semaine où se tiendra l'Enquête de mars.

Dans chaque ménage, un questionnaire sera généralement rempli par **un seul** répondant (ce dernier doit être âgé de 15 ans ou plus). Le répondant sera le membre du ménage qui semble le mieux en mesure de fournir des renseignements sur les dépenses du ménage, notamment pour des ajouts ou des modifications, ou des travaux de réparation et de rénovation apportés au logement.

Les intervieweurs peuvent effectuer au maximum deux rappels téléphoniques afin de communiquer avec un répondant. L'interview devrait durer en moyenne dix minutes.

2. ÉCHANTILLON

Page 3

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants en 1993, sera menée dans le groupe de renouvellement 1, 2, 5 et 6.

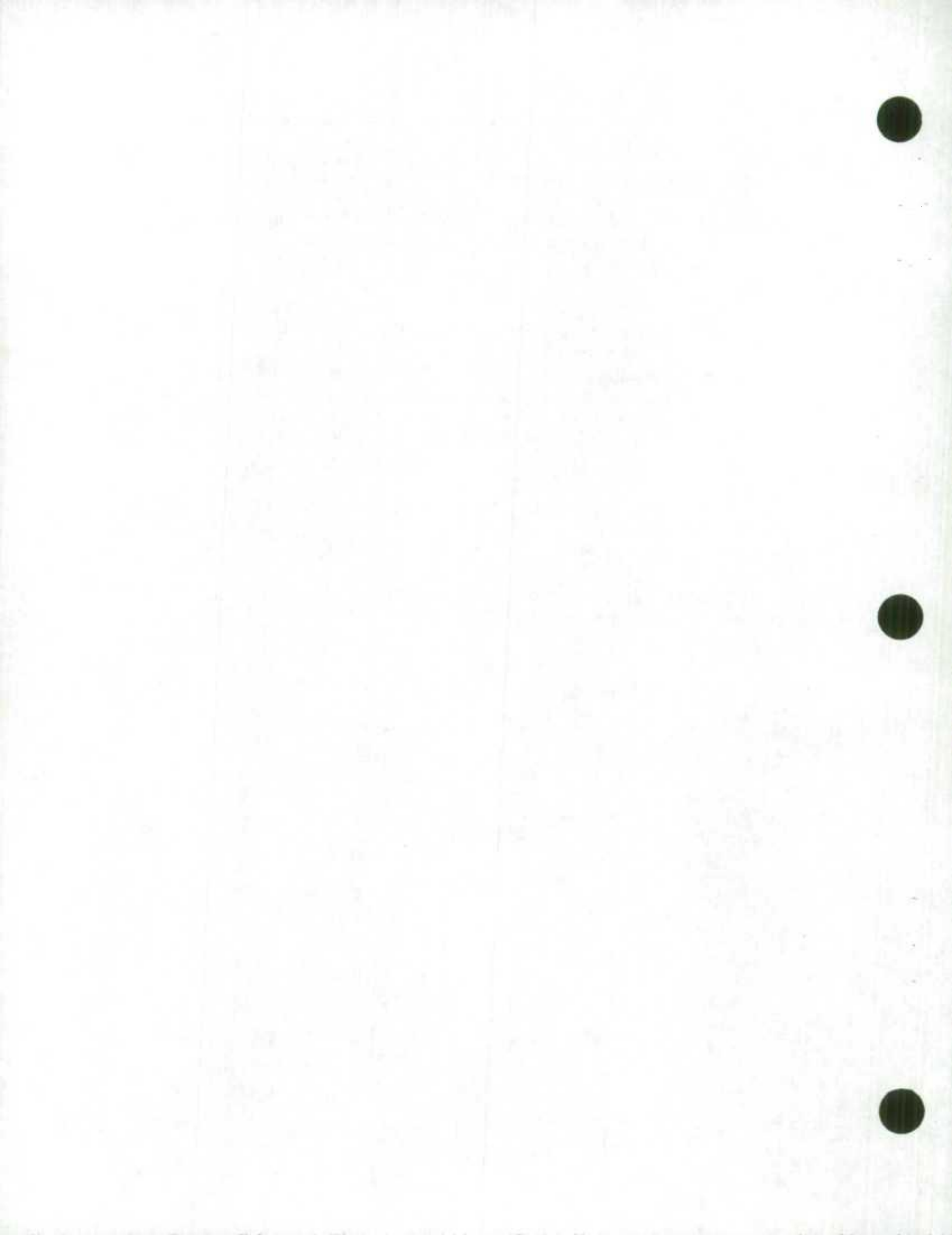
Seuls les ménages propriétaires d'un logement en février 1994 seront interviewés. Ces ménages seront inscrits sur un Rapport de contrôle de la tâche (formule F07).

EXCLUS DE L'ENQUÊTE :

- Les ménages auxquels on avait attribué les codes V, C, B, D, X8 ou R3 en février 1994.
- Tout logement qui était loué par un membre du ménage et qui est devenu la propriété de cette personne entre les enquêtes de février et de mars.
- Tout logement qui était la propriété d'un membre du ménage en 1993 mais qui n'est plus la propriété de cette personne au moment de l'Enquête de février 1994.
- Toute interview sur les «nouveaux ménages» dans les groupes de renouvellements 1, 2, 5 et 6 en mars, puisque ces logements n'ont pas été considérés comme étant la propriété du répondant en février 1994.
- Les dossiers temporaires, puisque ces logements n'ont pas été considérés comme étant la propriété du répondant en février 1994.

2.1 ESTIMÉ DE LA TAILLE DE L'ÉCHANTILLON PAR BUREAU RÉGIONAL

BUREAU RÉGIONAL	MÉNAGES (LES PROPRIÉTAIRES)
St John's	1,374
Halifax	4,213
Montréal	4,427
Sturgeon Falls	2,233
Toronto	4,984
Winnipeg	3,139
Edmonton	2,982
Vancouver	2,321
TOTAL	25,673



3. CALENDRIER DES ACTIVITÉS

ACTIVITÉ	DU	AU	JOURS OUVRABLES
FOURNITURES			
Envoi des fournitures aux B.R. : • F08 et brochures • manuels	le 4 mar 94	le 7 mars 94	2
Le bureau central transmet les fichiers pour l'impression de l'ERR aux B.R.		le 4 mars 94	1
Impressions dans les B.R. étiquettes des F08 et étiquettes d'adresse, et liste de contrôle de tâche.	le 7 mars 94	le 7 mars 94	1
Des commis dans les B.R. apposent des étiquettes d'adresse sur les enveloppes et envoient la lettre de présentation et les brochures aux répondants.	le 7 mars 94	le 8 mars 94	2
Des commis dans les B.R. apposent les étiquettes sur les F08.	le 9 mars 94	le 10 mars 94	2
Matériel d'enquête envoyé aux intervieweurs.	le 10 mars 94	le 11 mars 94	2
FORMATION			
Autoformation et discussion de l'enquête avec l'intervieweur principal.	le 14 mars 94	le 18 mars 94	5
COLLECTE DES DONNÉES			
Formule F08	le 21 mars 94	le 26 mars 94	6
Envoi des documents d'enquête aux B.R.		le 28 mars 94	1

3. CALENDRIER DES ACTIVITÉS

Page 6

ACTIVITÉ	DU	AU	JOURS OUVRABLES
MISE EN LOTS			
Les commis mettent les F08 en lots et ransmetent ces derniers à l'unité chargée de la saisie des données.	le 29 mars 94	le 31 mars 94	3
SAISIE DES DONNÉES			
Saisie des données fournies dans les F08.	le 5 avril 94	le 20 avril 94	12
ENVOI DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE AU BUREAU CENTRAL		le 22 avril 94	1

NOTA : La saisie des données doit commencer APRÈS le 31 mars 1994. Seulement les jours-personnes pour la saisie des données devraient être dépensés dans l'année financière 1994/95. Toutes les autres dépenses doivent être soumises dans l'année financière 1993/94.

4. FOURNITURES

Page 7

MANUEL DES PROCÉDURES

Anglais (75030-1736.1) and français (75030-1736.2)

MANUEL DE L'INTERVIEWEUR

Anglais (75030-1737.1) et français (75030-1737.2)

FORMULE F08

Questionnaires étiquetés de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants en 1993. Bilingue (8-5100-24). Voir annexe D.

LETTRE DE PRÉSENTATION ET BROCHURE

Les lettres d'introduction seront imprimées au B.R. La lettre de présentation de l'ERR et la brochure (8-5103-53) seront envoyées aux répondants des groupes de renouvellement 1, 2, 5 et 6 à partir du B. R. Voir Annexes A et B.

ÉTIQUETTES

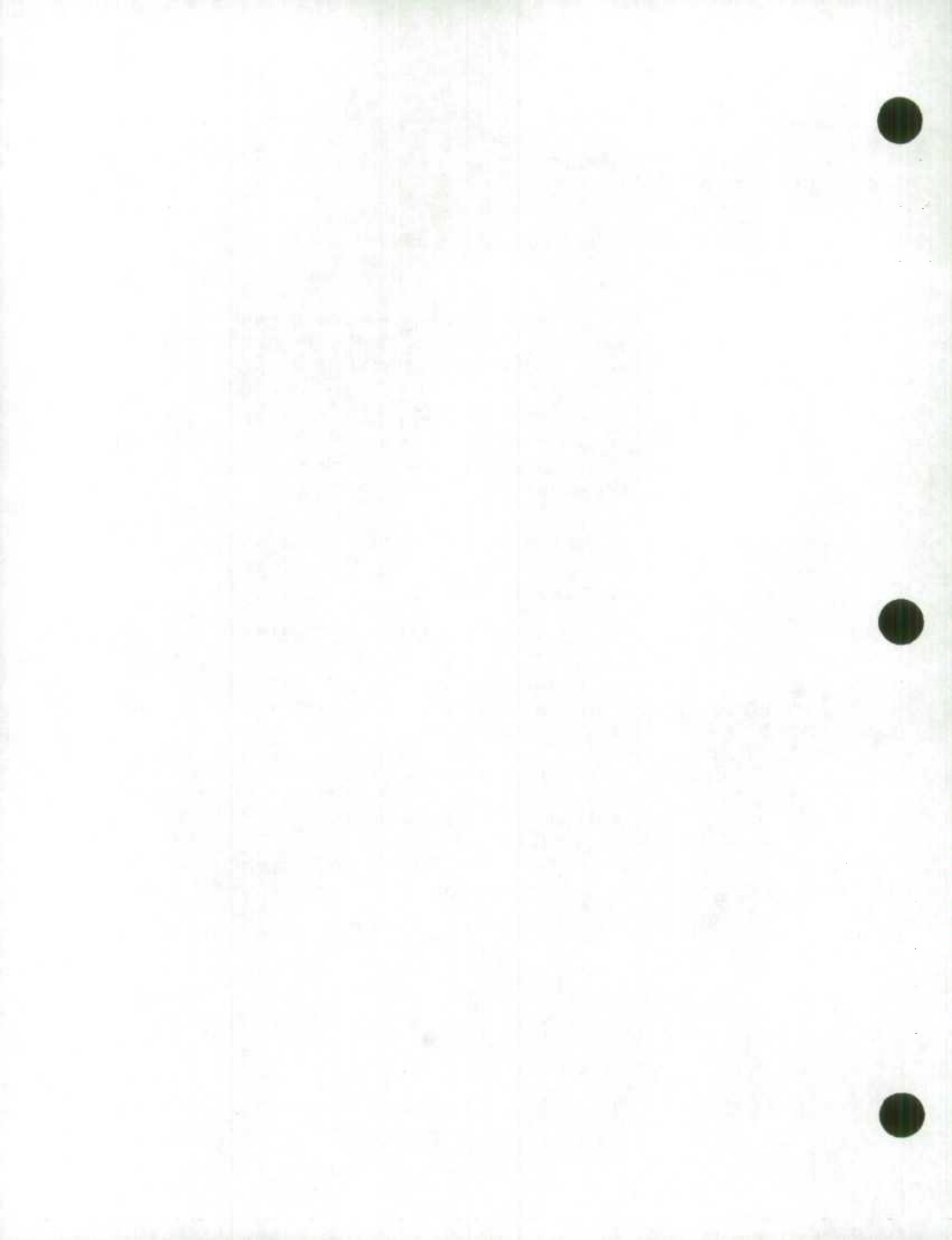
De 1" X 4", avec adresse préimprimée pour mise à la poste de la lettre de présentation et de la brochure. À être imprimées au bureau régional.

1½" X 4", préimprimées, pour être collées sur la F08.

FORMULE 07, RAPPORT DE CONTRÔLE DE LA TÂCHE

Cette formule énumère tous les ménages pour lesquels on a imprimé une étiquette pour l'Enquête sur les rénovations et les réparations effectuées par les propriétaires-occupants.

La F07 doit être retournée au B.R. avec le reste des documents complétés par l'intervieweur. Les commis s'en serviront pour vérifier que tous les questionnaires ont été reçus par le B.R. Le personnel du B.R. doit appeler les intervieweurs qui n'auraient pas envoyés tous leurs documents. Voir annexe C.



5. FORMATION

5.1 FORMATION DES INTERVIEWEURS

Les intervieweurs doivent :

	<u>Temps alloué</u>
1. Lire le Manuel de l'intervieweur et compléter les exercices à domicile.	1.0 heures
2. Simuler une interview (avec un membre de la famille ou un ami).	15 minutes
3. Au besoin, discuter de toute difficulté avec l'intervieweur principal avant le début de la semaine d'enquête.	15 minutes
Temps alloué au total :	1 heure 30 minutes

5.2 FORMATION DES INTERVIEWEURS PRINCIPAUX

Les intervieweurs principaux auront 1,5 heures aussi pour lire le Manuel de l'intervieweur, compléter les exercices à domicile, simuler une interview et discuter des problèmes avec leur surveillant de projet.

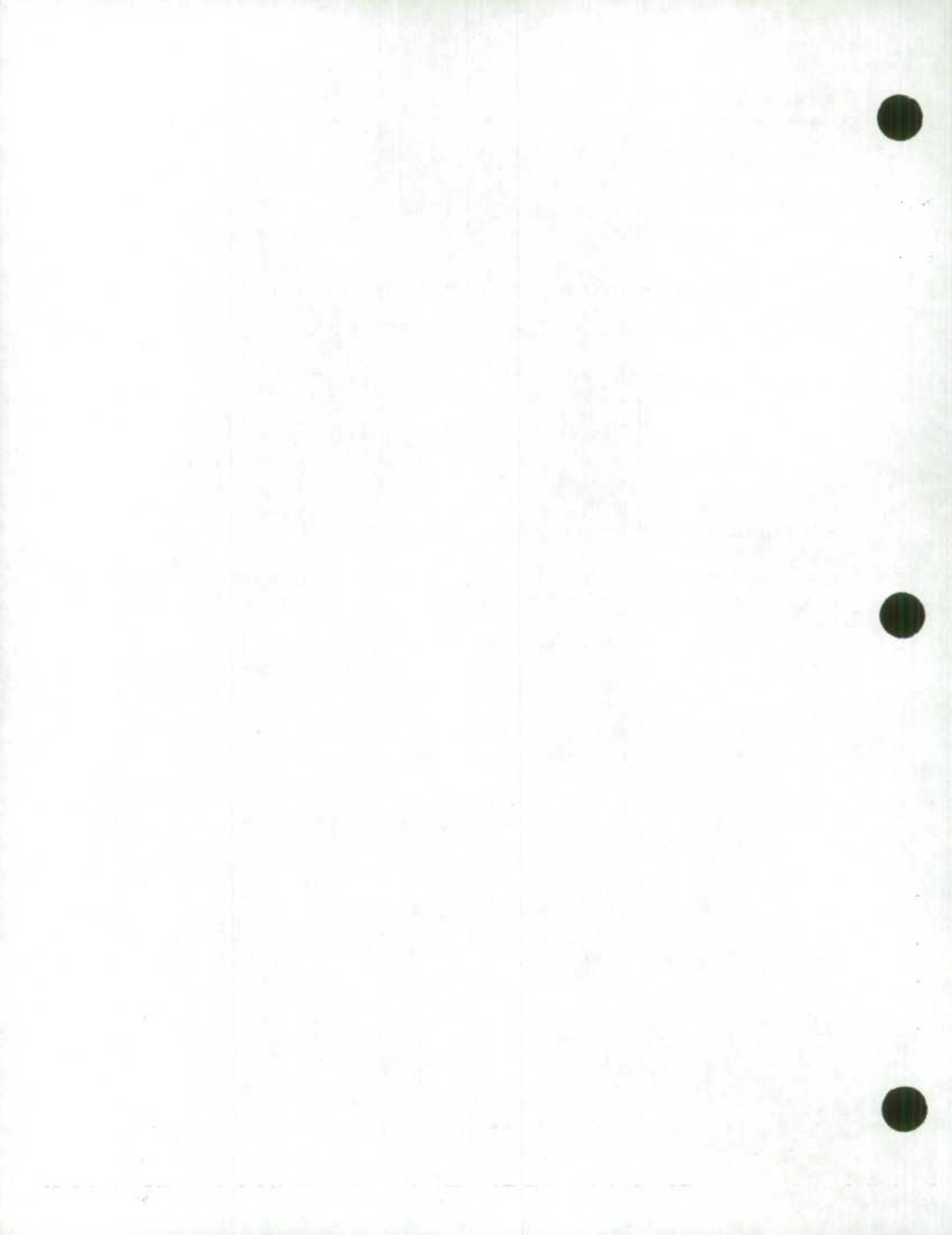
En outre, ils devront accorder 15 minutes pour discuter avec chaque intervieweur de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants en 1993.

5.3 FORMATION DES RESPONSABLES DE PROJET

Les surveillants de projet et/ou les chefs du bureau régional doivent aussi lire le Manuel de l'intervieweur, compléter les exercices à domicile et simuler une interview. En outre, ils doivent aussi lire le Manuel des procédures.

5.4 FORMATION DES EMPLOYÉES DE BUREAU

Les commis de bureau et leur surveillants doivent lire le Manuel des procédures.



6. PROCÉDURES DE COLLECTE

6.1 GÉNÉRALITÉS

1. Les bureaux régionaux enverront des lettres d'introduction et des brochures aux ménages désignés comme propriétaires en février 1994. Les étiquettes d'adresses de tous les ménages sélectionnés seront produites par les BR.
2. Les étiquettes d'identité (postes 2 à 8) doivent être apposées sur chaque F08 par l'unité de traitement.
3. Dans la plupart des cas, l'interview de l'ERRL se fera par téléphone, à moins qu'il ne soit nécessaire d'effectuer une interview sur place pour l'EPA (parce que le ménage n'a pas le téléphone, parce que le répondant refuse d'être interviewé par téléphone, etc.).

6.2 INTERVIEWS TÉLÉPHONIQUE DE L'EPA

1. Commencez par effectuer l'interview de l'EPA.
2. Demandez à parler au membre du ménage qui est âgé d'au moins 15 ans et qui est le mieux renseigné sur les dépenses engagées par le ménage pour des ajouts ou des modifications, ou pour des travaux de réparation et de rénovation.
3. Si la personne qui est la mieux renseignée sur ces dépenses n'est pas disponible ou n'est pas à la maison, demandez à votre interlocuteur de vous indiquer quand vous pourrez rappeler et inscrivez l'heure et le jour fixé pour le rappel et, au besoin, certaines précisions dans la section «Registre des appels et rendez-vous» sur la page couverture de la Formule F08. **Vous pouvez faire deux rappels au maximum pour rejoindre le répondant.**
4. Si, au second rappel, le membre du ménage auquel vous voulez parler n'est toujours pas disponible, vous devez déterminer s'il y a un autre membre du ménage qui est suffisamment renseigné pour remplir le questionnaire de l'ERRL. Dans la négative, vous devez cocher le cercle 6 (Autre non-réponse) au poste 9 et expliquer la situation au poste 99 dans les notes.
5. Si le répondant refuse d'être interviewé au téléphone, une visite au domicile s'impose. L'intervieweur prend rendez-vous et note le temps et l'heure et quelques commentaires, au poste 12 de la F08. Une seule visite à domicile est permise. Si le répondant n'est pas au rendez-vous, l'intervieweur coche le cercle 5 (Refus, F08) au poste 9.

6.3 INTERVIEWS SUR PLACE POUR L'EPA

1. Commencez par effectuer l'interview de l'EPA et l'Enquête sur les perspectives d'emploi.
2. Demandez à parler au membre du ménage qui est âgé d'au moins 15 ans et qui est le mieux renseigné sur les dépenses engagées par le ménage pour des ajouts ou des modifications, ou pour des travaux de réparation et de rénovation.
3. Si la personne qui est le mieux renseignée sur les dépenses est absente au moment de la visite de l'intervieweur pour l'EPA :

- . L'intervieweur fixe un rendez-vous pour un appel téléphonique, si possible.
- . Au moment de l'appel téléphonique, si le répondant est absent, l'intervieweur fixe un autre rendez-vous pour appeler à nouveau.
- . Au second appel, si le répondant est toujours absent, l'intervieweur demandera s'il y a une autre personne, habilitée à répondre et disponible, à laquelle l'intervieweur pourrait parler. S'il n'y a personne de disponible, l'intervieweur cochera le cercle 5 (Refusé F08) au poste 9.

Si, au moment de l'entrevue pour l'EPA, le répondant est absent et le répondant de l'EPA refuse l'entrevue par téléphone, l'intervieweur coche le cercle 5 (Refus, F08) au poste 9.

Si le répondant est absent et qu'on ne peut pas le rejoindre par téléphone, l'intervieweur coche le cercle 6 (Autre, Non-réponse) au poste 9 et explique la situation au poste 99 aux «Notes». (Aucune autre visite à domicile n'est permise, sauf pour les besoins de l'EPA même.)

6.4 PRÉSENTATION DE L'ENQUÊTE SUR LES FINANCES DES CONSOMMATEURS

Pour les groupes de renouvellement 1, 2, 3 et 6, mentionnez la trousse qui sera postée pour l'Enquête de l'EFC. Notez que le groupe de renouvellement 3 ne fait pas partie de l'Enquête sur les rénovations et les réparations effectuées par les propriétaires-occupants.

Lorsque vous aurez terminé l'Enquête sur la population active et l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, mentionnez au répondant :

- (a) que le mois prochain Statistique Canada réalisera une enquête supplémentaire, soit l'Enquête sur les finances des consommateurs.
- (b) que le bureau régional postera un paquet pour l'EFC à chaque famille au début d'avril.

6. PROCÉDURES DE COLLECTE

6.5 LES CAS SPÉCIAUX

Le répondant n'a aucune dépense

Les enquêtes couvrent plusieurs dépenses mineures qui peuvent ne pas sembler importantes pour le répondant ou dont il ne se souvient pas lorsqu'il est question de «réparation» et de «rénovation». Ces dépenses peuvent signifier une importante portion des estimations de dépenses sur lesquelles est basée cette enquête.

Pour cette raison, il est très important que les intervieweurs demandent toutes les questions des questionnaires F08. Le même répondant qui déclare qu'il n'y a aucune réparation ou rénovation peut déclarer l'achat de peinture ou le remplacement d'un lustre ou l'installation de moquette. Mais il est cependant possible que le répondant ne s'en souvienne que si la question lui est clairement posée.

Au moment d'une interview avec un répondant qui n'a effectué aucune réparation ou rénovation au logement, les intervieweurs doivent demander toutes les questions aux parties A, B, C et D de la F08.

Dossiers temporaires

Les intervieweurs ne remplissent pas le questionnaire (F08) de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants pour ce qui est des immeubles à logements multiples découverts. En effet, nous ne nous intéressons qu'aux logements qui ont été considérés comme étant la propriété du répondant en février 1994.

Logements collectifs (par ex. : établissements, hôtels ou camps, etc.)

Si le logement est une habitation collective, telle une maison de pension, un institut, un hôtel ou un camp, etc., et qu'il est occupé par le propriétaire, l'intervieweur doit compléter le questionnaire en excluant la portion des dépenses applicables aux affaires.

Par exemple, pour les propriétaires d'un motel :

- a) rénovation de la cuisine, uniquement dans l'unité occupée par les propriétaires
- b) rénovation des salles de bains dans certaines unités du motel, y compris celle des propriétaires
- c) aménagement paysager autour du motel

Dans tous les cas, il devrait s'agir de dépenses faites pour l'usage exclusif des propriétaires. Pour l'exemple précédent, inscrivez 100 % des coûts de «a» (la rénovation de la cuisine), mais, pour «b» et «c», seulement la portion des coûts correspondant à l'unité occupée par les propriétaires. Vous voudrez bien demander au répondant de diviser le coût total de la rénovation des salles de bains par le nombre de salles de bains rénovées et de diviser le coût total de l'aménagement paysager par le nombre d'unités de motel : ceci vous permettra d'obtenir la portion des coûts se rapportant aux propriétaires seulement.

6.6 ÉTAT DU QUESTIONNAIRE (POSTE 9)

À la fin de l'interview, n'oubliez pas d'indiquer l'état du questionnaire au poste 9 (couverture avant) de chaque F08 et sur la F07.

NOTA :

On considère que l'intervieweur a bien obtenu une «réponse» Lorsqu'il y a quelque chose d'inscrit à la case Oui/Non mais que des dépenses réelles n'ont pas été rapportées.

EPA - NON-INTERVIEW

Lorsqu'il y a non-interview dans l'EPA, il y a inévitablement non-interview dans l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants en 1993. Dans un cas semblable, **inscrivez un «X» dans le cercle 1 «EPA - Non-interview» au poste 9.**

INTERVIEW TERMINÉE AU POSTE 15 - N'ÉTAIT PAS PROPRIÉTAIRE EN 1993

Les locataires sont exclus de L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, aussi ce code est-il indiqué pour ces répondants qui ne sont pas compris dans l'enquête. Seulement les renseignements de base sont recueillis.

REMPLE

Le répondant a répondu à toutes les questions. Donc, ce code s'applique aux questionnaires complètement remplis.

PARTIELLEMENT REMPLI

L'intervieweur a obtenu des réponses pour une section au moins.

REFUS F08

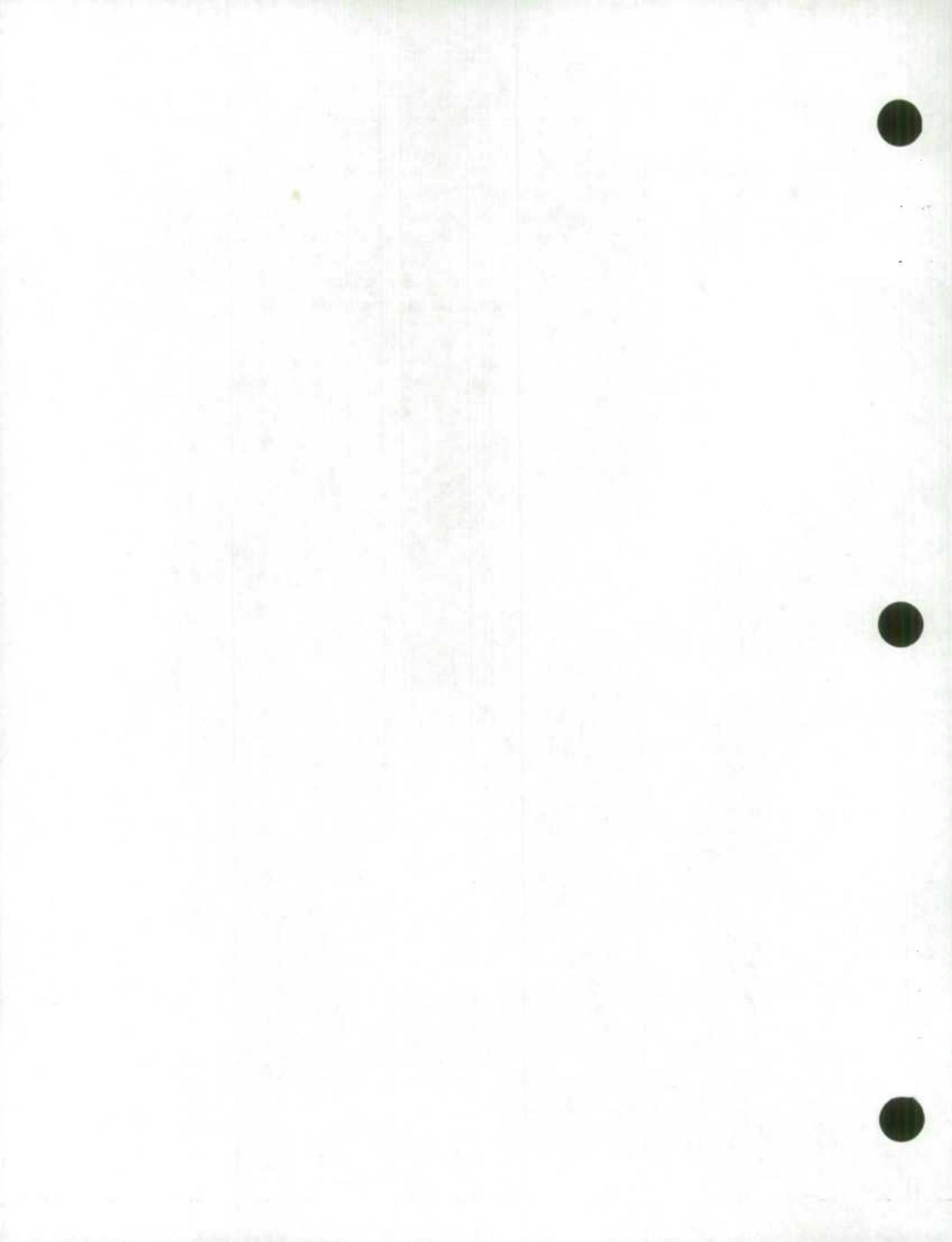
Moins d'une section a été complétée.

6. PROCÉDURES DE COLLECTE

AUTRE NON-RÉPONSE

Aucune question n'a été répondue parce que vous n'avez pas joint le répondant, par exemple il est temporairement absent en vacances, en voyage d'affaire, il n'y avait personne à la maison lors du rappel, maladie, etc.

Il n'y a pas eu d'interview à cause de circonstances inhabituelles, par exemple, problème de langue, décès dans la famille, etc.



7. PROCÉDURES DES COMMIS DU BUREAU

Page 17

7.1 ENVOI DE LA LETTRE DE PRÉSENTATION

Les étiquettes pour les adresses seront imprimées dans l'ordre des tâches pour chaque ménage propriétaire en février 1994 ("Oui" à la question, "Ce logement appartient-il à un membre de ce ménage?") dans les groupes de renouvellement 1, 2, 5 et 6. Aucune étiquette ne sera produite pour les dossiers dont les codes d'état sont V, C, B, D, X8 et R3.

Échantillon d'une étiquette :

PIERRE TREMBLAY 123, NOM DE LA RUE VILLE, PROV. CODE POSTAL
--

- 1) Apposez les étiquettes sur les enveloppes
- 2) Insérez les lettres et les brochures dans l'enveloppe. Une copie de la lettre et de la brochure se trouve aux annexes A et B.

Les étiquettes qui contiennent des adresses postales inexactes seront marquées d'un astérisque et du message «Ne mettez pas à la poste». Essayez d'obtenir l'adresse postale exacte en ayant recours aux répertoires que possède le bureau régional. Si vous obtenez une adresse exacte, dactylographiez-la sur l'étiquette. Si vous ne pouvez pas obtenir une telle adresse, mettez l'enveloppe dans la tâche appropriée de l'intervieweur, accompagnée d'une note indiquant qu'aucune enquête n'a été effectuée pour ce ménage.

- 3) La date d'envoi finale est le 8 mars 1994.

7.2 IDENTIFICATION DES QUESTIONNAIRES

Apposez l'étiquette dans l'espace réservé à cette fin dans le coin supérieur gauche de la F08.

Assurez-vous que les questionnaires destinés à une entrevue en langue française reçoivent une étiquette française et que les questionnaires destinés à une entrevue en langue anglaise reçoivent une étiquette anglaise.

Les étiquettes de l'Enquête sur la réparation et la rénovation de logement (F08) seront préimprimées comme suit :

2:	123456	2a:	34231 12 432 1 005 1
3:	12345 - 001	4:	0392
5:	ADRESSE DE	6:	1
	LISTE		
7:	123-123-1234	8:	F

Poste 2 : Numéro de dossier

Poste 2a: Numéro de l'échantillon

Poste 3 : Numéro de la tâche et numéro de séquence

Poste 4 : Date de l'enquête

Poste 5 : Adresse de liste

Poste 6 : Genre de logement

Poste 7 : Langue du ménage

E = English

A = Anglais (au Québec)

F = Français

Poste 8: Numéro de téléphone

Les étiquettes, qui seront produites par les B.R. **par le numéro de tâche**, doivent être prêtes vers **le 7 mars 1994**. Les étiquettes en anglais et les étiquettes en français seront produites séparément.

L'étiquetage des questionnaires devra se terminer **le 10 mars 1994**.

7.3 PRÉPARATION ET ENVOI DES FOURNITURES D'ENQUÊTE

Fournitures des intervieweurs principaux

Chaque intervieweur principal recevra les fournitures suivantes :

- **Manuel de l'intervieweur** : Envoyez une copie de la version anglaise et/ou française.
- **Formule 08** : Questionnaires étiquetés de l'Enquête sur la réparation et la rénovation effectuées par les propriétaires-occupants en 1993. Voir une copie à l'annexe D. L'intervieweur principal doit recevoir environ **10** formules F08 vierges dans l'éventualité où l'on viendrait à en manquer dans son secteur de tâche.

7. PROCÉDURES DES COMMIS DU BUREAU

Page 19

- **Lettre de présentation et brochure :** L'intervieweur principal doit recevoir environ 25 lettres et 25 brochures. Voir l'exemple de la lettre à l'annexe A et voir l'exemple de la brochure à l'annexe B.

Fournitures des intervieweurs

Chaque intervieweur recevra les fournitures suivantes :

- **Manuel de l'intervieweur :** Envoyez une copie de la version anglaise et/ou française.
- **F07 Rapport de contrôle de la tâche :** Voir l'exemple du Rapport de contrôle de la tâche (F07) à l'annexe C. Le Rapport de contrôle de la tâche (F07) est un rapport distinct qui a été mis au point pour l'ERRL. Comme dans le cas du R22, les intervieweurs ne doivent recevoir qu'un exemplaire de cette formule qui se divise en deux parties. La seconde partie doit être conservée au B.R. et, dans un premier temps, doit être utilisée pour déterminer les fournitures qui doivent être envoyées pour chaque tâche.

Le nombre total d'étiquettes produit pour chaque tâche est imprimé sur la dernière ligne de la F07. Le numéro de tâche auquel correspond chaque F07 est imprimé sur la formule.

- **Formule 08, Questionnaires étiquetés de l'Enquête sur la réparation et la rénovation effectuées par les propriétaires-occupants en 1993 :** Chaque intervieweur doit recevoir, en plus des questionnaires étiquetés, 3 F08 vierges (non étiquetées) par tâche.
- **Lettre de présentation et brochure :** Chaque intervieweur doit recevoir environ 3 lettres et 3 brochures de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants. Voir l'exemple de la lettre à l'annexe A et copie de la brochure à l'annexe B.

7.4 RETOURS DU MATÉRIEL AUX BUREAUX RÉGIONAUX

1. Les intervieweurs recevront l'instruction d'envoyer les F08 remplies en **un seul envoi après la fin de la période de collecte des données** (le 28 mars 1994). Le mode d'envoi que les intervieweurs doivent utiliser pour faire parvenir les questionnaires remplis au B.R. sera déterminé par chaque bureau régional.
2. Les F08 doivent arriver dans l'ordre indiqué sur la F07 de l'intervieweur.

7.5 VÉRIFICATION

1. Vérifiez que vous avez bien reçu le nombre approprié de F08. Comparez la F07 de l'intervieweur au nombre de F08 reçues.

2. Prévenez le surveillant de projet si vous n'avez pas reçu une F08. Quelque jours avant le jour de l'arrêté comptable pour la saisie des données, le surveillant de projet doit produire une F08 vierge sur laquelle il aura inscrit les données requises aux postes 1 à 9 et indiqué, que l'intervieweur n'a pas retourné le questionnaire. Le code d'état final «6» (poste 9, «Autre non-réponse») sera attribué au questionnaire. Suivez les procédures de sécurité dans le cas des documents manquants.
3. Dans TOUS les cas, les commis doivent s'assurer que les données requises ont été fournies aux postes 1 à 9. Transmettez au surveillant de projet tous les documents dans lesquels aucun code n'a été attribué au poste 9. Le code d'état final «6» (poste 9, «Autre non-réponse») doit comporter une explication dans la section «Notes».

7.6 MISE EN LOTS ET LA SAISIE DES DONNÉES

1. Les F08 doivent être mises en lots de 25 en vue de la saisie des données.
 NOTA : Toutes les fonctions faites par les commis doivent être terminées au plus tard le 31 mars 1994.
2. Toutes les F08 seront soumises à la saisie des données.
 NOTA : La saisie des données ne devrait pas commencer avant le 1er avril 1994.

7.7 ENVOI DES DOCUMENTS AU BUREAU CENTRAL

1. Le bureau régional doit transmettre au bureau central l'échantillon suivant des formules F08 (questionnaires traités pendant la première semaine de saisie des données) :
 - 40 questionnaires «remplis»
 - 10 questionnaires «partiellement remplis»
 - 20 questionnaires non remplis, cas de «refus» ou «autre non-réponse»

Transmettre ces questionnaires, dans le même envoi, le plus rapidement possible à l'adresse suivante :

Division des enquêtes-ménages
 Statistique Canada
 5-C-4, Immeuble Jean Talon
 Parc Tunney
 Ottawa, Ontario
 K1A 0T6

À l'attention de : Robin Chaplin

7. PROCÉDURES DES COMMIS DU BUREAU

Page 21

Les envois doivent être accompagnés d'une lettre explicative et expédiés par poste prioritaire. Des copies de la lettre explicative doivent également être transmises aux adresses suivantes :

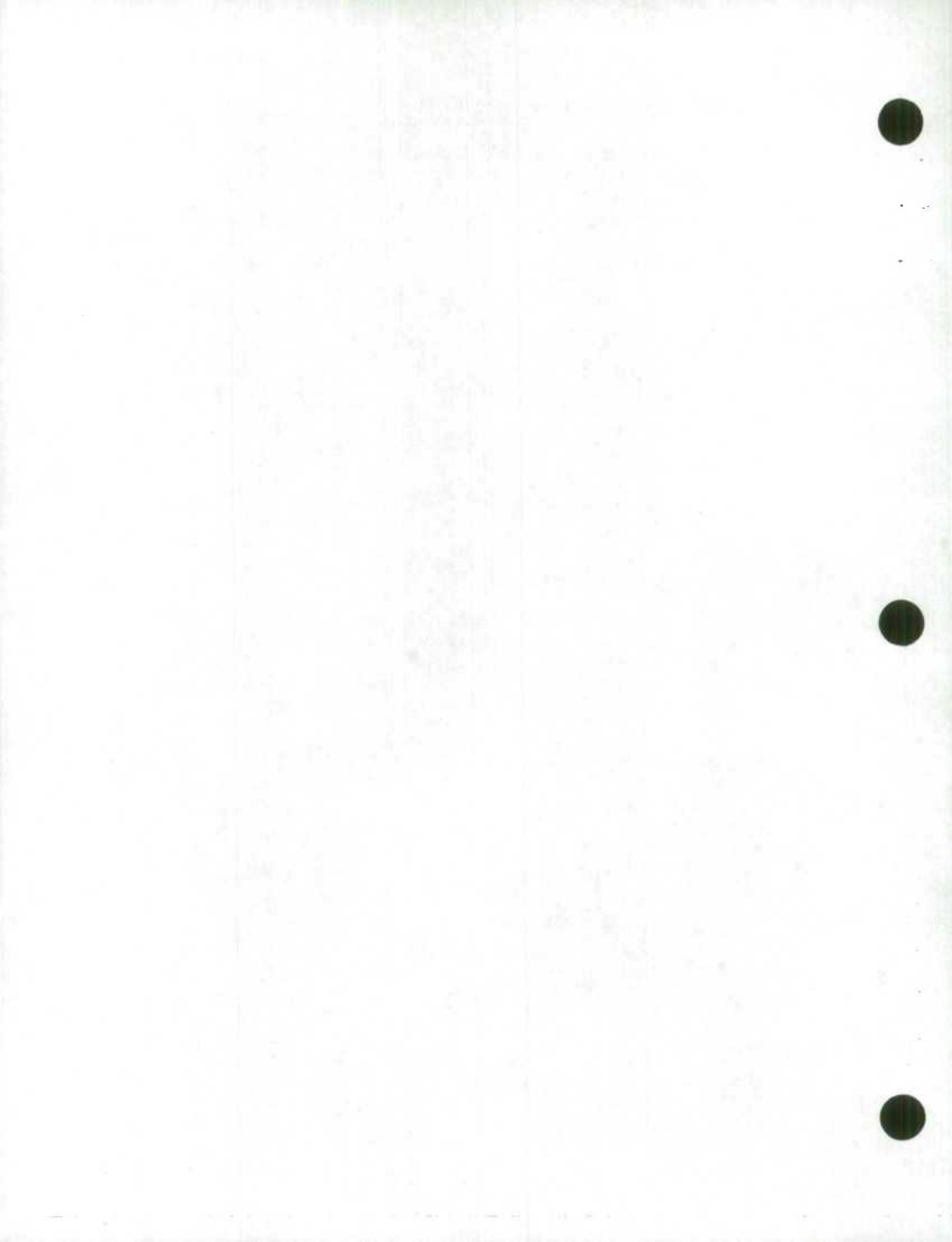
Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada
5-C-4, Immeuble Jean Talon
Parc Tunney
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

et : Division des opérations des enquêtes
Statistique Canada
6-C-5, Immeuble Jean Talon
Parc Tunney
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

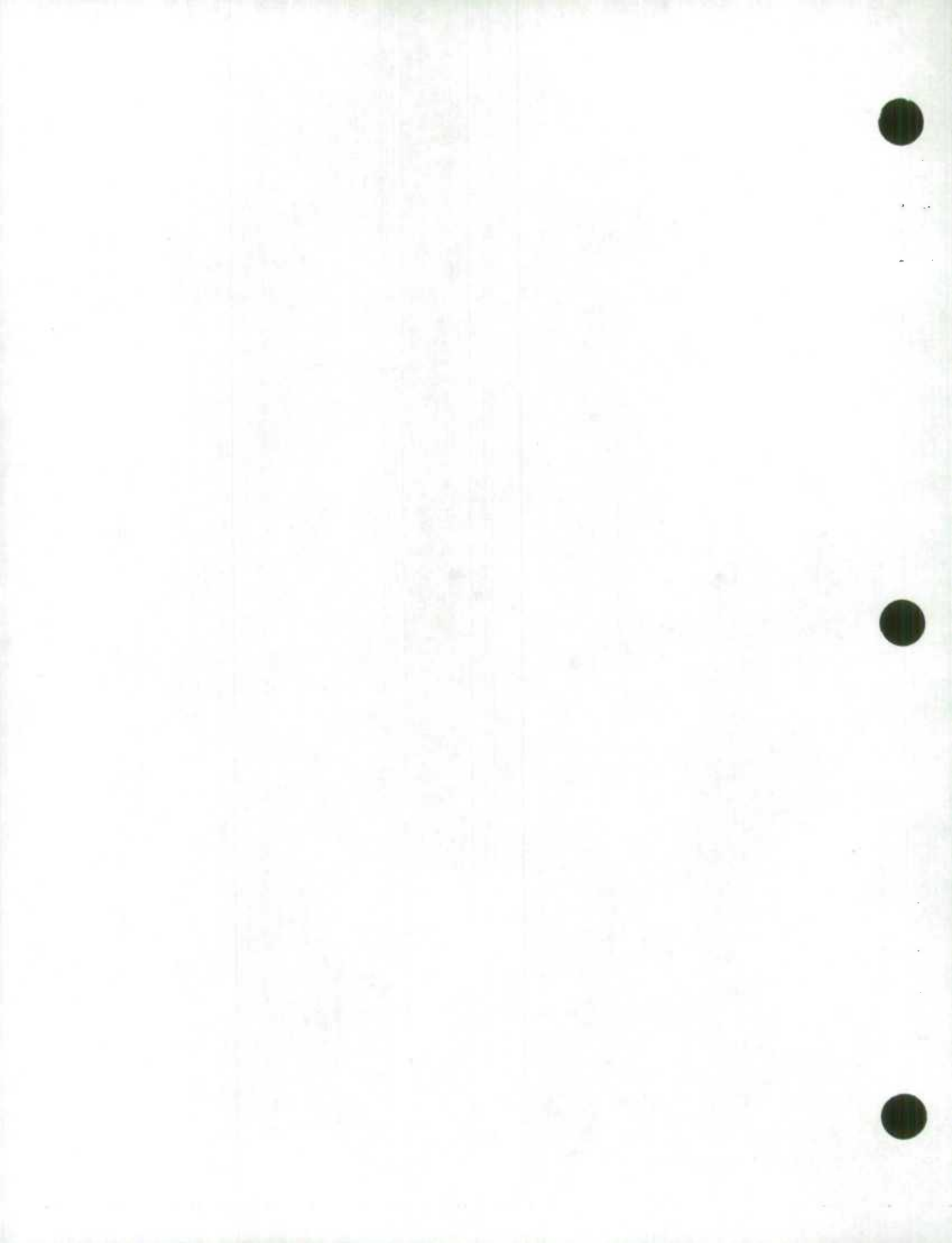
À l'attention de : Robin Chaplin

À l'attention de : Patricia Liston

2. Les autres formules F08 pour lesquelles la saisie aura été effectuée pourront être détruites après le 30 juin 1994.
3. Le matériel de l'enquête suivant devra être détruit :
 - F07 Rapport de contrôle de la tâche
 - F08 Questionnaires vierges de l'Enquête sur les réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants
 - Manuel de l'intervieweur
 - Manuel des procédures



ANNEXES



ANNEXE A

LETTRE AU RÉPONDANT

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (Français)

Monsieur, Madame,

Votre ménage figure parmi plus de 25 000 ménages qui ont été choisis pour participer à l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, un supplément à l'Enquête sur la population active de ce mois-ci. Avant que notre intervieweur ne vous appelle, permettez-moi de vous donner quelques précisions au sujet de l'enquête et du carnet ci-joint.

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, menée par Statistique Canada, servira à mesurer les besoins et les coûts au titre du logement d'une province à l'autre. Elle sera également utilisée pour observer la croissance des réparations et des rénovations au sein de l'industrie de la construction. Les dépenses engagées par les propriétaires pour les réparations et les rénovations représentent une composante importante de la mesure par Statistique Canada du total des revenus et des dépenses au Canada.

Dans une enquête-échantillon comme celle-ci, vos réponses sont représentatives de celles de nombreux ménages similaires et contribuent grandement à son succès. Le carnet ci-joint explique les différents sujets touchés par l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants. Il vous aidera à vous préparer aux genres de questions que vous posera l'intervieweur lorsqu'il communiquera avec vous d'ici (les deux prochaines semaines). Veuillez conserver cette brochure jusqu'au moment où l'intervieweur communiquera avec vous.

Comme c'est le cas dans toutes ses enquêtes, Statistique Canada veille rigoureusement à protéger la confidentialité des renseignements que vous fournissez. Tous nos intervieweurs ont juré de garder le secret et sont passibles de peines sévères s'ils ne respectent pas les dispositions relatives à la confidentialité. Les données recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants ne seront utilisées qu'à des fins d'analyse statistique. Aucun renseignement permettant de vous identifier ne sera communiqué à un autre particulier, ministère ou organisme.

Entre temps, j'aimerais vous remercier, au nom de Statistique Canada, de prendre part à cette importante enquête. Si vous avez des questions à poser après avoir parlé à l'intervieweur, veuillez communiquer avec nous au (_____).

Veuillez agréer, Monsieur, Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le directeur régional,

LETTRE AU RÉPONDANT
L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (Anglais)

Dear Respondent:

Your household is one of more than 25,000 selected to participate in the Homeowner Repair and Renovation Survey, a supplement to this month's Labour Force Survey. Before our interviewer calls, I would like to tell you something about the survey and the booklet I've enclosed.

The nationwide Homeowner Repair and Renovation Survey, conducted by Statistics Canada, will be used to measure housing needs and costs from province to province. It will also be used to look at the growth of home repairs and renovations in the construction industry. Expenditures on homeowner repair and renovation are an important component of Statistics Canada's measure of the total Canadian income and expenditure.

In a sample survey like this, your answers represent many similar households and are an important part of its success. The accompanying booklet explains the topics covered by the Homeowner Repair and Renovation Survey and it will help you prepare for the types of questions our interviewer will ask you when he or she contacts you within the next (two weeks) . Please retain this brochure until the interviewer contacts you.

As with all of its surveys, Statistics Canada has strict rules to protect the confidentiality of the information you provide. All our interviewers are sworn to secrecy with severe penalties for not respecting the confidentiality requirements. The data collected for the Homeowner Repair and Renovation Survey will be used for statistical purposes only. Nothing that could identify you will be made available to any other person, department or agency.

In the meantime, on behalf of Statistics Canada, I would like to thank you for taking part in this important survey. Please call us at (---) if you have any questions after you have spoken to the interviewer.

Sincerely,

Regional Director

ANNEXE B

Brochure au répondant pour l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants - FRANÇAIS

**CARNET DES FRAIS DE
RÉPARATIONS ET DE
RÉNOVATIONS**

Ce carnet est pour vous. Un intervieweur de l'enquête sur la population active communiquera avec vous pour recueillir les renseignements sur vos dépenses à ce titre NE NOUS LE POSTEZ PAS!

L'enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants permettra de recueillir des renseignements sur les dépenses faites pour améliorer ou entretenir votre foyer en 1993. Les questions couvrent diverses catégories, allant d'un projet d'ajout ou logement à la réparation d'une fuite de robinet.

Souvent, les personnes peuvent répondre de mémoire, ou de donner une estimation des dépenses. Cependant, plusieurs d'entre-elles préfèrent avoir un peu plus de temps pour consulter leurs relevés de comptes, ou pour renseigner auprès des autres membres du ménage. Ce carnet vous servira d'aide-mémoire et sera utile lors de l'interview.

Cette enquête recueille des renseignements sur vos dépenses pour:

- ce logement en 1993
- d'autres logements possédés et occupés par un membre de ce ménage en 1993

Cette enquête ne couvre pas:

- les maisons de villégiature
- les biens immobiliers ne servant pas de résidence à l'un des membres de ce ménage en 1993
- les dépenses reliées à une entreprise

**NOTES SUR LES
DÉPENSES EN 1993**

Ajouts

- Ajouts au bâtiment comme un garage, un abri de voiture, une pièce, une terrasse et une remise
- Piscines creusées, clôtures, patios, entrées pour voitures, aménagement paysager

Renovations and Alterations

(Exemples: la rénovation d'une cuisine ou salle de bains; l'ajout ou le remplacement de portes et fenêtres; la rénovation du sous-sol ou grenier; le déménagement d'un mur intérieur et l'installation de moquette; l'ajout d'une salle de bains)

Pose ou remplacement du matériel et d'accessoires (non compris dans un ajout ou une rénovation).

- plomberie
- electrical
- built-in appliances
- wall-to-wall carpeting
- other fixtures or built-in equipment

NOTES SUR LES DÉPENSES EN 1993

Réparations et entretien de matériel et d'accessoires

- peinture
- murs intérieurs et plafonds
- remplacement de la toiture
- murs extérieurs
- patio
- entrées pour voiture
- plomberie
- menuiserie
- pose de papier peint
- revêtements de sols rigides
- gouttières
- calfeutrage et pose de coupe-froid
- clôtures
- chauffage/climatisation, électricité
- autres réparations et travaux d'entretien

BUREAUX REGIONAUX

Terre-Neuve et Labrador
St. John's: 772-5126
Service sans frais: 1-800-565-7192

Provinces des Maritimes
Halifax: 426-5331
Service sans frais: 1-800-565-7192

Quebec
Montreal: 283-7946
Service sans frais: 1-800-361-2831

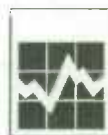
Sud et Ouest de l'Ontario
Toronto: 973-6541
Service sans frais: 1-800-387-0714

Nord et Est de l'Ontario
Sturgeon Falls: 753-4888
Service sans frais: 1-800-461-1662

Manitoba et Sud de la Saskatchewan
Winnipeg: 983-4022 Regina: 780-7445
Service sans frais: 1-800-665-3393

Alberta et Nord de la Saskatchewan
Edmonton: 495-4589
Service sans frais: 1-800-661-9884

Columbie-Britannique
Vancouver: 666-3553
Service sans frais: 1-800-663-0172



Pour obtenir plus de renseignements sur l'enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, veuillez contactez votre bureau régional.

Canada

ASSIGNMENT CONTROL REPORT - RAPPORT DE CONTRÔLE DE LA TÂCHE

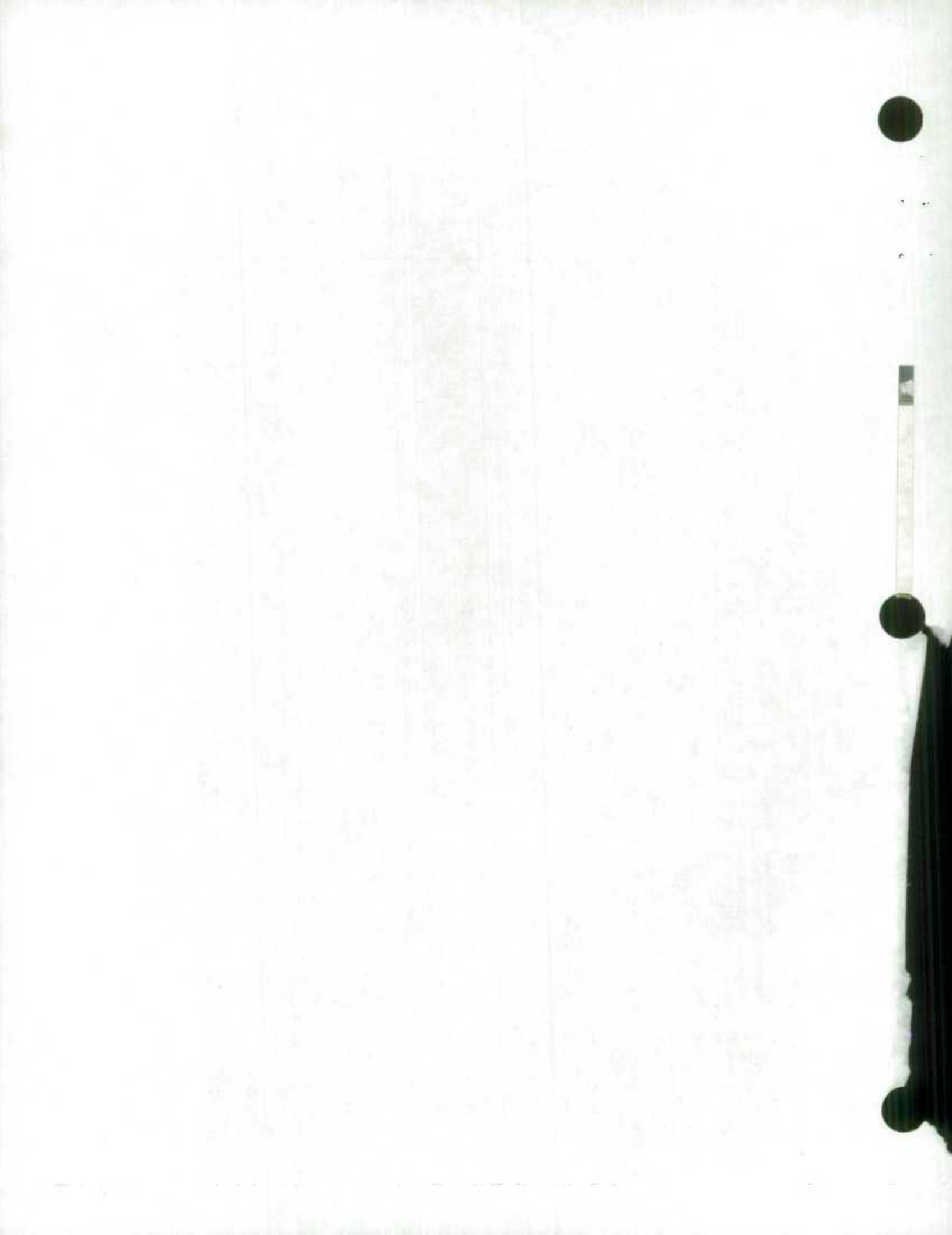
DATE: 94/02/25
 R.O./B.R.: 14
 SURVEY/ECH. : 1190
 ASSIGNMENT/TÂCHE: 41102

LEGEND: (1)=LFS NON-RESP (2)=DID NOT CMA (3)=COMPLETED (4)=PARTIAL (5)=REFUSED (6)=UTHER
 (1)=NGN-RESP A L'EPA (2)=PAS PROPRIETAIRE (3)=REMPLI (4)=PARTIEL (5)=REFUS (6)=AUTRE

DOCKET DOSSIER	SEQ	PSU UPE	GP	CUL GRP	R	LST LST	P	STATUS CODES / CODES D'ETAT						COMMENTS / COMMENTAIRES
								(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
069807	- 029	59203	64	074	1	024		()	()	()	()	()	()	
069815	- 030	59203	64	074	1	039		()	()	()	()	()	()	
069823	- 031	59203	64	074	1	054		()	()	()	()	()	()	
079616	- 032	59203	65	046	2	005		()	()	()	()	()	()	
079622	- 033	59203	65	046	2	023		()	()	()	()	()	()	
059327	- 034	59203	67	044	6	004		()	()	()	()	()	()	
059345	- 035	59203	67	044	6	019		()	()	()	()	()	()	
059352	- 036	59203	67	044	6	034		()	()	()	()	()	()	
079601	- 037	59204	61	012	2	001		()	()	()	()	()	()	
079644	- 038	59204	61	012	2	009		()	()	()	()	()	()	
079767	- 039	59204	61	012	2	017		()	()	()	()	()	()	
079715	- 040	59204	61	012	2	025		()	()	()	()	()	()	
079723	- 041	59204	61	012	2	033		()	()	()	()	()	()	
TOTAL								()	()	()	()	()	()	

TOTAL PAGE-LINES PRINTED: 41
 TOTAL PAGES-LIGNES IMPRIMEES: 41

ANNEXE C - Rapport de contrôle de la tâche F07



ANNEXE D

Exemple de la FO8, le questionnaire de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants



Division des enquêtes-ménages

Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants en 1993

See reverse for English

1 FORMULE NO. 08

Confidentiel (une fois rempli)

Renseignements recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, Loi révisée du Canada, 1985, chapitre S19.

APPOSEZ L'ÉTIQUETTE ICI

Dossier N° 2 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Identification de cas 2a <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Tâche N° - Séquence N° 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/>	Date 4 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Adresse de liste 5 _____ _____ _____	Genre de logement 6 <input type="checkbox"/>
N° de téléphone 7 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Langue utilisée 8 <input type="checkbox"/>

9. ÉTAT DU QUESTIONNAIRE

EPA - non-interview 1 <input type="checkbox"/>	Partiellement rempli 4 <input type="checkbox"/>
Interview terminé au poste 15 N'était pas propriétaire en 1993 2 <input type="checkbox"/>	Refus FO8 5 <input type="checkbox"/>
Rempli 3 <input type="checkbox"/>	Autre non-réponse 6 <input type="checkbox"/>

(Précisez dans les notes)

10. L'enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants en 1993 est menée pour obtenir des renseignements sur les dépenses faites par les propriétaires pour réparer, entretenir ou rénover leur logement.

11. Qui serait la personne la mieux placée pour nous renseigner sur les dépenses de votre ménage, relativement au logement?
Si cette personne n'est pas disponible, veuillez prendre un rendez-vous.

Prénom _____ Nom de famille _____

12. REGISTRE DES APPELS ET DES RENDEZ-VOUS

#	Date	Heure	Commentaires	Rappeler pour:
1				
2				
3				
4				

13. Pendant combien de mois en 1993 ce logement a-t-il été la propriété d'un membre du ménage et occupé par ce dernier?
 Mois

14. Un membre du ménage a-t-il occupé, en 1993, un autre logement qui lui appartenait? Exclure les maisons de villégiature.

Oui 1 → Comblez d'autres logements? →

Non 2 ↓

Pour combien de mois en 1993 . . .	Est-ce...		
	une maison individuelle?	un appartement?	un autre genre de logement?
Logement 1: <input type="text"/> <input type="text"/>	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
Logement 2: <input type="text"/> <input type="text"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>
Logement 3: <input type="text"/> <input type="text"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>

15. INTERVIEWEUR VÉRIFIEZ LE POSTE:
 Si on a inscrit "00" à la question 13 et "non" à la question 14 Remerciez le répondant et mettez fin à l'interview. Cochez le cercle 2 à la question 9.
 Autrement Passez à 16

NOTES

N° du poste
 99 _____
 99 _____

<p>18. Lorsque vous répondez aux questions suivantes, n'oubliez pas qu'elles ne se rapportent qu'aux mois passés dans le(s) logement(s) que vous venez de déclarer. Ne déclarez une dépense qu'une seule fois.</p>			
<p>Partie A. Y a-t-il eu des dépenses en 1993 au titre de l'AJOUT ...</p>	<p>Quel a été le coût total des TRAVAUX EXECUTES A CONTRAT? (Ne comptez pas le coût des matériaux que vous avez achetés séparément.)</p>	<p>Quel a été le coût des MATÉRIAUX que vous avez achetés séparément?</p>	
<p>17. D'un garage ou d'un abri de voiture?</p>	<p>Oui 1 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 2 <input type="radio"/> → 3 _____ .00</p>	<p>Ne sait pas 4 <input type="radio"/> \$ _____ .00 5 _____ .00</p>	<p>Ne sait pas 6 <input type="radio"/></p>
<p>18. a) D'autres structures au bâtiment comme une pièce, une remise ou une terrasse etc.?</p>	<p>Oui 7 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 8 <input type="radio"/> → Passez à 19</p>	<p>2 <input type="radio"/> \$ _____ .00 3 _____ .00</p>	<p>4 <input type="radio"/></p>
<p>b) Est-ce que ces structures au bâtiment impliquent: (cochez tout ce qui s'applique)</p>	<p>Chambre à coucher 5 <input type="radio"/> Salle de bains 6 <input type="radio"/></p>	<p>Porche, terrasse, balcon 6 <input type="radio"/> Serre ou remise 1 <input type="radio"/></p>	<p>Solarium 7 <input type="radio"/> D'autres aires 2 <input type="radio"/></p>
<p>19. D'une piscine creusée?</p>	<p>Oui 5 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 6 <input type="radio"/> → 7 _____ .00</p>	<p>8 <input type="radio"/> \$ _____ .00 1 _____ .00</p>	<p>2 <input type="radio"/></p>
<p>20. D'une clôture, d'un patio, d'une entrée pour voiture?</p>	<p>Oui 3 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 4 <input type="radio"/> → 5 _____ .00</p>	<p>6 <input type="radio"/> \$ _____ .00 7 _____ .00</p>	<p>8 <input type="radio"/></p>
<p>21. À l'aménagement paysager?</p>	<p>Oui 1 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 2 <input type="radio"/> → 3 _____ .00</p>	<p>4 <input type="radio"/> \$ _____ .00 5 _____ .00</p>	<p>6 <input type="radio"/></p>
<p>Partie B. 22. Y a-t-il eu des dépenses pour des RÉNOVATIONS ou MODIFICATIONS en 1993? Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants et la pose de gouttières. Inclure tous les travaux de finition dans les nouvelles maisons, et le coût d'accessoires et d'appareils encastrés qui font partie du travail de rénovation. Oui 1 <input type="radio"/> Non 2 <input type="radio"/> → Passez à 26 (Partie C)</p>			
<p>Y a-t-il eu des RÉNOVATIONS ou des MODIFICATIONS qui ont comporté ...</p>	<p>Quel a été le coût total des TRAVAUX EXECUTES A CONTRAT? (Ne comptez pas le coût des matériaux que vous avez achetés séparément.)</p>	<p>Quel a été le coût des MATÉRIAUX que vous avez achetés séparément?</p>	
<p>23. a) Une combinaison de travail à l'extérieur et à l'intérieur? ..</p>	<p>Oui 1 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 2 <input type="radio"/> → Passez à 24</p>	<p>Ne sait pas 4 <input type="radio"/> \$ _____ .00 5 _____ .00</p>	<p>Ne sait pas 6 <input type="radio"/></p>
<p>(Exemples: rénovation d'une salle familiale qui implique l'installation d'un foyer et d'une cheminée; le déménagement d'un mur intérieur et l'installation d'une moquette)</p>			
<p>b) Est-ce que ces travaux impliquent: (cochez tout ce qui s'applique)</p>	<p>Salle de bains 7 <input type="radio"/> Cuisine 1 <input type="radio"/></p>	<p>Sous-sol ou grenier 8 <input type="radio"/> D'autres aires 2 <input type="radio"/></p>	
<p>24. Du travail à l'extérieur? seulement?</p>	<p>Oui 7 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 8 <input type="radio"/> → 1 _____ .00</p>	<p>2 <input type="radio"/> \$ _____ .00 3 _____ .00</p>	<p>4 <input type="radio"/></p>
<p>(Exemples: remanier un porche et remplacer une porte principale; remplacer des fenêtres de salon et de salle à manger)</p>			
<p>25. a) Du travail à l'intérieur seulement?</p>	<p>Oui 5 <input type="radio"/> → \$ _____ .00 Non 6 <input type="radio"/> → Passez à 26 (Partie C)</p>	<p>8 <input type="radio"/> \$ _____ .00 1 _____ .00</p>	<p>2 <input type="radio"/></p>
<p>(Exemples: rénover la cuisine, isoler les murs du sous-sol et cloisonner la salle de lavage; ajouter une salle de bains)</p>			
<p>b) Est-ce que ces travaux impliquent: (cochez tout ce qui s'applique)</p>	<p>Salle de bains 3 <input type="radio"/> Cuisine 5 <input type="radio"/></p>	<p>Sous-sol ou grenier 4 <input type="radio"/> D'autres aires 6 <input type="radio"/></p>	
<p>NOTES</p>			
<p>N° du poste</p>			
99	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
99	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
99	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
99	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

<p>INTERVIEWEUR: REMPLACEMENT se réfère à l'installation d'équipement remplaçant une unité existante. Exemple: remplacer un chauffe-eau électrique par un modèle au gaz.</p> <p>NOUVELLE INSTALLATION se réfère à l'installation d'équipements qui n'existent pas déjà à la propriété ou qui ont été rajoutés aux équipements de la propriété. Exemple: installer une douche dans une demi-salle de bains.</p>			
<p>Partie C. En 1993, y a-t-il eu des dépenses pour l'achat ou l'installation ...</p>		<p>Quel a été le coût total des TRAVAUX EXÉCUTÉS À CONTRAT? (Ne comptez pas le coût des matériaux que vous avez achetés séparément.)</p>	
<p>Quel a été le coût des MATERIAUX que vous avez achetés séparément?</p>			
<p>26. De garnitures de plomberie comme un lavabo, baignoire, toilette, cabine de douche, évier pour lessive, chauffe-eau, adoucisseur d'eau?</p> <p>Oui 1 <input type="radio"/> Non 2 <input type="radio"/> → Passez à 27</p>			
<p>Pour un remplacement?</p>		<p>Ne sait pas</p>	
<p>Pour une nouvelle installation?</p>		<p>Ne sait pas</p>	
<p>27. D'appareils de chauffage ou de climatisation comme une fournaise, foyer, poêle à bois, système de climatisation centrale, pompe à chaleur, échangeur d'air?</p> <p>Oui 7 <input type="radio"/> Non 8 <input type="radio"/> → Passez à 28</p>			
<p>Pour un remplacement?</p>		<p>Pour un remplacement?</p>	
<p>Pour une nouvelle installation?</p>		<p>Pour une nouvelle installation?</p>	
<p>28. D'appareils ou installations électriques comme le filage électrique, matériel de sécurité, ventilateur de plafond, ventilateur fixe, appareil d'éclairage fixe, ouvre-porte de garage?</p> <p>Oui 5 <input type="radio"/> Non 6 <input type="radio"/> → Passez à 29</p>			
<p>Pour un remplacement?</p>		<p>Pour un remplacement?</p>	
<p>Pour une nouvelle installation?</p>		<p>Pour une nouvelle installation?</p>	
<p>29. D'appareils encastrés comme un four, lave-vaisselle, système d'aspiration centrale, hotte de cuisine, surface de cuisson?</p> <p>Oui 3 <input type="radio"/> Non 4 <input type="radio"/> → Passez à 30</p>			
<p>Pour un remplacement?</p>		<p>Pour un remplacement?</p>	
<p>Pour une nouvelle installation?</p>		<p>Pour une nouvelle installation?</p>	
<p>30. De moquette ("tapis plein-parquet") Y compris les sous-tapis?</p> <p>Oui 1 <input type="radio"/> Non 2 <input type="radio"/> → Passez à 31</p>			
<p>Pour un remplacement?</p>		<p>Pour un remplacement?</p>	
<p>Pour une nouvelle installation?</p>		<p>Pour une nouvelle installation?</p>	
<p>31. D'autres articles et appareils encastrés?</p> <p>Oui 7 <input type="radio"/> Non 8 <input type="radio"/> → Passez à 32</p>			
<p>Pour un remplacement?</p>		<p>Pour un remplacement?</p>	
<p>SPÉCIFIEZ _____</p>			
<p>Pour une nouvelle installation?</p>		<p>Pour une nouvelle installation?</p>	
<p>SPÉCIFIEZ _____</p>			
<p>NOTES</p>			
<p>N° du poste</p>			
99	<input type="text"/>	_____	
99	<input type="text"/>	_____	
99	<input type="text"/>	_____	
99	<input type="text"/>	_____	



1010181627

Partie D.
Les questions suivantes se rapportent au coût des RÉPARATIONS et de l'ENTRETIEN pour ce(s) logement(s) en 1993.

Y a-t-il eu des dépenses au titre des travaux suivants...
 Quel a été le coût total des TRAVAUX EXECUTES A CONTRAT? (Ne comptez pas le coût des matériaux que vous avez achetés séparément.)
 Quel a été le coût des MATÉRIAUX que vous avez achetés séparément?

	Oui	Non	Ne sait pas		Ne sait pas
32. Peinture (intérieur ou extérieur)?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
33. Pose de papier peint?	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
34. Réparations aux murs intérieurs et plafonds, plâtrage, construction à mur sec, pose de panneaux, pose de carreaux de céramique?	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
35. Réparations aux revêtements de sol rigides et à la moquette (sauf parquet de bois.)?	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
36. Remplacement de la toiture?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
37. Gouttières et autres réparations à la toiture?	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
38. Réparations aux murs extérieurs y compris les soffites d'avant-toit, les fascias, les fondations et les cheminées? (Y compris le ramonage de cheminée.)	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
39. Calfeutrage et pose de coupe-froid, etc.? (Y compris le remplacement des matériaux isolants, de vaporifuges d'isolation, etc.)	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
40. Réparations au patio, à la clôture, et à l'entrée pour voiture?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
41. Système de chauffage et de climatisation? (Y compris les contrats de service.)	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
42. Plomberie?	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
43. Électricité?	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
44. Menuiserie? (Y compris les revêtements de sol en bois.)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00
45. Autres réparations et travaux d'entretien?	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	\$ _____ .00	\$ _____ .00

Ne pas inclure les travaux domestiques tels: nettoyage de tapis, de fenêtres, entretien du terrain, déblayage de neige, enlèvement de rebuts, etc.

SPÉCIFIEZ "AUTRES" _____

INTERVIEWEUR: REMERCIEZ LE RÉPONDANT ET COMPLÉTEZ LA QUESTION 9 SUR LA PAGE COUVERTURE

NOTES

N° du poste

99 _____

99 _____

99 _____

99 _____

NOTES

